Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C?56/09

Emiliano Zanotti

vs

Agenzia delle Entrate - Ufficio Roma 2

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa

mill-Commissione tributaria provinciale di Roma)

“Libertà li ji?u pprovduti servizzi — ?ittadinanza tal-Unjoni — Artikoli 18 KE u 49 KE — Le?i?lazzjoni nazzjonali dwar it-taxxa fuq id-d?ul — Dritt g?al tnaqqis mill-ammont gross tat-taxxa, sa per?entwali fiss tat-total tal-ispejje? ta’ tag?lim — Kors universitarju segwit fi Stat Membru ie?or — Impo?izzjoni ta’ limitu kwantitattiv — Tnaqqis li ma jaqbi?x il-massimu ffissat g?all-?las ta’ re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa g?al servizzi simili pprovduti minn universitajiet pubbli?i nazzjonali — Impo?izzjoni ta’ limitu territorjali — Tnaqqis li ma jaqbi?x il-massimu ffissat g?all-?las ta’ re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa g?al servizzi simili pprovduti mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli”

Sommarju tas-sentenza

1. *Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxi fuq id-d?ul — Le?i?lazzjoni nazzjonali li teskludi t-tnaqqis tal-ispejje? ta’ korsijiet ta’ tag?lim universitarju mog?tija minn stabbilimenti universitarji privati li jinsabu fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or — Inammissibbiltà — Possibbiltà li jitnaqqsu l-imsemmija spejje? sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrispondenti g?al korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli — Ammissibbiltà*

(Artikolu 49 KE)

2. *?ittadinanza tal-Unjoni Ewropea — Dritt ta’ moviment liberu u ta’ residenza libera fit-territorju tal-Istati Membri — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxi fuq id-d?ul — Le?i?lazzjoni nazzjonali li teskludi t-tnaqqis tal-ispejje? ta’ korsijiet ta’ tag?lim universitarju mog?tija minn stabbilimenti universitarji li jinsabu fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or — Inammissibbiltà — Possibbiltà li jitnaqqsu l-imsemmija spejje? sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrispondenti g?al korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli — Ammissibbiltà*

(Artikolu 18 KE)

1. L-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens:

- li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l-ispejje? ta’ kors ta’ tag?lim universitarju mog?ti mill-istabbilimenti universitarji li jinsabu fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru, i?da li teskludi, b’mod ?enerali, din il-possibbiltà fir-rigward ta’ spejje? ta’ tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju privat stabbilit fi Stat Membru ie?or;

- li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-

ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l?ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju privat, stabbilit fi Stat Membru ie?or, sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrispondenti stabbiliti g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.

(ara l-punt 66 u d-dispo?ittiv 1)

2. L-Artikolu 18 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens:

- li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l?ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju mog?ti mill-istabbilimenti li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat Membru i?da li teskludi, b'mod ?enerali, din il-possibbiltà fir-rigward ta' spejje? ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju stabbilit fi Stat Membru ie?or;

- li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l?ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju stabbilit fi Stat Membru ie?or, sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrispondenti stabbiliti g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.

(ara l-punt 78 u d-dispo?ittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

20 ta' Mejju 2010 (*)

"Libertà li ji?u pprovduti servizzi ? Cittadinanza tal-Unjoni ? Artikoli 18 KE u 49 KE ? Le?i?lazzjoni nazzjonali dwar it-taxxa fuq id-d?ul ? Dritt g?al tnaqqis mill-ammont gross tat-taxxa, sa per?entwali fiss tat-total tal-ispejje? ta' tag?lim ? Kors universitarju segwit fi Stat Membru ie?or ? Impo?izzjoni ta' limitu kwantitattiv ? Tnaqqis li ma jaqbi?x il-massimu ffissat g?all-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa g?al servizzi simili pprovduti minn universitajiet pubbli?i nazzjonali ? Impo?izzjoni ta' limitu territorjali ? Tnaqqis li ma jaqbi?x il?massimu ffissat g?all-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa g?al servizzi simili pprovduti mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli"

Fil-Kaw?a C?56/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Commissione tributaria provinciale di Roma (l-Italja), permezz ta' de?i?joni tal-14 ta' Jannar 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fid-9 ta' Frar 2009, fil-pro?edura

Emiliano Zanotti

vs

Agenzia delle Entrate - Ufficio Roma 2,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tal-Awla, A. Rosas, U. Lõhmus, A. Ó Caoimh (Relatur) u A. Arabadjiev, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: R. ?ere?, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-4 ta’ Frar 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al E. Zanotti, minn C. Romano u E. Zanotti, avukati,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn D. Del Gaizo, avvocato dello Stato,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn A. Aresu u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 49 KE u 18 KE dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi u ?-?ittadinanza tal-Unjoni, rispettivament.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn E. Zanotti u l-Agenzia delle Entrate - Ufficio Roma 2 (iktar ’il quddiem l-“Agenzia”) dwar it-tnaqqis mill-ammont gross tat-taxxa tal-ispejje? inti?i g?all-?las tal-parte?ipazzjoni f’kors universitarju mog?ti fi Stat Membru ie?or.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Skont l-Artikolu 15(1)(e) tad-Digriet tal-President tar-Repubblika Nru 917, tat-22 ta’ Di?embru 1986, li japprova test uniku dwar it-taxxi fuq id-d?ul (iktar ’il quddiem it-“TUTD”):

“Mill-ammont gross tat-taxxa g?andu jitnaqqas ammont ugwali g?al 19 % tal-imposti li ?ejjin, sostnuti mill-persuna taxxabbli, jekk dawn ma jitnaqqsux meta ji?u ddeterminati d-diversi d?ul li jikkontribwixxu sabiex jifformaw id-d?ul globali:

[…]

e) l-ispejje? g?all-attendenza ta’ korsijiet ta’ tag?lim sekondarju u universitarju, sa limitu li ma jaqbi?x il-massimu ffissat g?all-?las ta’ re?istrazzjoni u l-mi?ati tal-istabbilimenti statali.”

4 Mill-osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-Ministeru tal-Finanzi adotta ?irkulari li jindikaw il-mod kif g?andhom ji?u interpretati u implementati d-dispo?izzjonijiet tat-TUTD.

5 Il-punt 1.5.1 ta?-?irkulari Nru 95 tal-Ministeru tal-Finanzi, tat-12 ta’ Mejju 2000 (iktar ’il quddiem i?-“?irkolari Nru 95/2000”), jipprovdi li l-ispejje? g?all-attendenza fi stabbilimenti jew f’universitajiet privati jew barranin jistg?u jitnaqqsu sal-limitu massimu ffissat g?all-?las ta’ re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa g?al servizzi simili pprovduti mill-istabbilimenti pubbli?i Taljani. G?all-finijiet tat-tnaqqis tal-ispejje? g?all-attendenza ta’ korsijiet universitarji barra mill-pajji?, g?andu jsir riferiment g?all-ispejje? korrespondenti stabbiliti g?all-attendenza ta’ korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika Taljana li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.

6 I?-?irkulari Nru 11 tal-Ministeru tal-Finanzi, tat-23 ta’ Mejju 1987 (iktar ’il quddiem i?-“?irkulari Nru 11/1987”), tipprovdi li, g?all-finijiet tat-tnaqqis ta’ mi?ati m?allsa mill-istudenti tal-universitajiet privati fl-Italja, korsijiet tal-“laurea” mog?tija mill-imsemmija universitajiet g?andhom ji?i ekwiparati ma’ korsijiet identi?i jew simili g?al dawk mog?tija mill-università pubblika Taljana li tinsab fl-istess belt tal-università privata, jew li tinsab f’belt tal-istess re?jun.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

7 Matul is-sena akkademika 2003-2004, ir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali, li huwa avukat tat-taxxa residenti f’Ruma, g?amel Master fil-Li?i Internazzjonali tat-Taxxa fi ?dan l-International Tax Center (iktar ’il quddiem l-“ITC” ta’ Leyde (l?Pajji?i l-Baxxi).

8 Fid-dikjarazzjoni tat-taxxa tieg?u g?as-sena fiskali 2003, mill-ammont gross tat-taxxa, ir-rikorrent naqqas l-ammont ugwali g?al 19 % tal-ispejje? im?arrba g?all-attendenza tal-imsemmi Master skont l-imposti li jistg?u jitnaqqsu g?all-ispejje? ta’ tag?lim universitarji, skont l-Artikolu 15(1)(e) tat-TUTD. Dawn l-ispejje? tal-a??ar ?ew ikkwantifikati g?al EUR 12 000.

9 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, g?all-finijiet tat-tnaqqis, l-Agenzia rrifjutat li tie?u inkunsiderazzjoni l-ispejje? tal-edukazzjoni g?all-kors ta’ spe?jalizzazzjoni li E. Zanotti attenda g?alih fil-Pajji?i l-Baxxi u anki eskludiet kompletament it?tnaqqis ming?ajr ma pprovdiet ebda ?ustifikazzjoni xierqa, b’mod partikolari, fuq ir-ra?unijiet li min?abba fihom l-ammont li jista’ jitnaqqas ma setax ji?i ddeterminat b’riferiment g?al dak eventwalment mitlub minn stabbiliment nazzjonali ta’ tag?lim simili, kif tipprovdi l-le?i?lazzjoni nazzjonali.

10 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta wkoll li, fit-8 ta’ Awwissu 2007, ir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali ?ie nnotifikat b’kont tat-taxxa g?all-ammont ta’ EUR 2 621.84 relattiv g?all-kalkolu tad-dikjarazzjoni tat-taxxa rigward is-sena fiskali 2003.

11 Fl-14 ta’ Di?embru 2007, huwa kkontesta dan il-kont quddiem il-Commissione tributaria provinciale di Roma, billi o??ezzjona g?all-fatt li t-tnaqqis inkwistjoni ma ?iex rrikonoxxut u billi invoka l-inkompatibbiltà tal-limiti ta’ tnaqqis ipprovdut mil-le?i?lazzjoni Taljana mad-dritt Komunitarju.

12 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Commissione tributaria provinciale di Roma dde?idiet li tissospendi d-de?i?joni u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

“Il-prin?ipji ?enerali tat-Trattat u tad-dritt komuni Ewropew dwar il-protezzjoni ?udizzjarja effettiva u s?i?a, kif ukoll dwar it-trattament ugwali u l-libertà ta’ moviment, jipprekludu l-applikazzjoni tal-Artikolu 15[1](e) ta[t-TUTD] u tal-punt 1.5.1 ta?-?irkolari Nru 95[/2000], u l-limitu li jirri?ulta minnhom g?al dak li jikkon?erna r-rikonoxximent tal-imposti msemmija mill-imsemmija dispo?izzjonijiet imur kontra l-le?i?lazzjoni Komunitarja?”

Fuq l-ammissibbiltà tar-rikors

13 Ming?ajr ma jqajjem e??ezzjoni ta' inammissibbiltà b'mod formali, il-Gvern Taljan iqis li d-domanda preliminari ma hijiex rilevanti g?as-soluzzjoni tal-kaw?a quddiem il-qorti nazzjonali. Bil-kontra ta' dak li ssostni l-qorti tar-rinviju, l?awtorità fiskali Taljana ma eskludietx kompletament it-tnaqqis tal-ispejje? sostnuti mir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali g?all-korsijiet ta' tag?lim mog?tija barra mill-pajji?, i?da sempli?ement naqqset l-ammont li jista' jitnaqqas billi rreferiet g?al-limiti kwantitattivi u territorjali applikabbli skont il-le?i?lazzjoni Taljana. F'dawn i?-?irkustanzi, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, hija biss il-qorti nazzjonali li g?andha tidde?iedi jekk l-evalwazzjoni mag?mula mill-awtorità fiskali dwar l-identifikazzjoni tal-korsijiet simili, li fir-rigward tag?hom g?andu ji?i kkalkolat l-ammont tar-rimbors u l-identifikazzjoni tal-kors mag?mula, kinux pre?i?i u xierqa.

14 Din l-o??ezzjoni ma tistax tintlaqa'.

15 Skont ?urisprudenza stabbilita, id-domandi dwar l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju mag?mula mill-qorti nazzjonali fil-kuntest legali u fattwali li tiddefinixxi ta?t ir-responsabbiltà tag?ha, u li l-Qorti tal-?ustizzja ma hijiex marbuta li tivverifika l-e?attezza tieg?u, huma pre?unti rilevanti. Ir-rifjut tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti risposta g?al domanda mag?mula minn qorti nazzjonali huwa possibbli biss jekk ikun jidher b'mod evidenti li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt Komunitarju ma g?andha ebda relazzjoni mar-realità u mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex il-punti ta' fatt u ta' dritt ne?essarji sabiex tirrispondi b'mod utli g?ad-domandi li jkunu sarulha (sentenza tas-7 ta' ?unju 2007, van der Weerd *et*, C?222/05 sa C?225/05, ?abra p. I?4233, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

16 F'dan il-ka?, minkejja nuqqas ta' ?arezza fid-de?i?joni tar-rinviju rigward il?kwistjoni jekk it-tnaqqis mill-ammont gross tat-taxxa mitlub ?iex irrifjutat jew sempli?ement imnaqqas, ma jidhirx b'mod evidenti li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt Komunitarju ma g?andha ebda relazzjoni mar-realità u mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali.

17 Fil-fatt, mill-pro?ess jirri?ulta li r-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali kkontesta jew ir?rifjut tat-tnaqqis, mill-ammont gross tat-taxxa, tal-ispejje? ta' tag?lim im?arrba fi stabbiliment privat li jinsab fi Stat Membru ie?or min?abba, b'mod partikolari, in-nuqqas ta' kors ta' spe?jalizzazzjoni li g?andu karatteristi?i komparabbli fl-Italja, jew il-limitu tat-tnaqqis fiskali li huwa jqis li g?andu dritt g?alih bis-sa??a tal-impo?izzjoni tal-limiti kwantitattivi u territorjali li jvarjaw skont jekk il-kors tat-tag?lim inkwistjoni huwiex offert minn stabbiliment privat li jinsab fl-Italja jew minn stabbiliment fi Stat Membru ie?or.

18 Id-domanda preliminari hija mag?mula sabiex ji?i ddeterminat jekk le?i?lazzjoni nazzjonali b?at-TUTD u b?alma hija interpretata u applikata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti hijiex konformi mad-dispo?izzjonijiet tad-dritt Komunitarju. Fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, huwa evidenti li ma hijiex nieqsa mir-rilevanza.

19 Il-Gvern Taljan isostni wkoll li d-de?i?joni tar-rinviju ma hijiex ?ara rigward id?dispo?izzjonijiet tad-dritt Komunitarju inkwistjoni. Fuq il-ba?i tal-atti tal-pro?ess nazzjonali u ta' din id-de?i?joni, ma huwa possibbli li ji?i rrilevat ebda element li jista' jippermetti l-identifikazzjoni ta' rabta bejn is-sitwazzjoni tar-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali u l-e?er?izzju tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

20 Din l-o??ezzjoni g?andha wkoll ti?i mi??uda.

21 Kif isostni r-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta b'mod ?ar li l-qorti

nazzjonali tistaqsi jekk id-drittijiet g?all-moviment ?ieles ta?-?ittadini tal-Unjoni u g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi, stabbiliti rispettivament mill-Artikoli 18 KE u 49 KE, jipprekludux le?i?lazzjoni nazzjonali li tirrifjuta t-tnaqqis, mill-ammont gross tat-taxxa, tal-ispejje? g?all-attendenza f'korsijiet universitarji fi Stat Membru ie?or, jew fi kwalunkwe ka?, li tillimita dawn l-ispejje? g?al dawk korrespondenti, li huma stabbiliti g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.

22 Minn dan jirri?ulta li d-domanda preliminari hija ammissibbli.

Fuq id-domanda preliminari

23 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l?Artikoli 18 KE u 49 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali, kif interpretata u applikata mill-awtoritajiet nazzjonali, li teskludi t-tnaqqis, mill-ammont gross tat-taxxa, tal-ispejje? g?all-attendenza ta' kors ta' tag?lim universitarju fi Stat Membru ie?or, filwaqt li l-imsemmija spejje? jistg?u jitnaqqsu fir-rigward tal-korsijiet ta' tag?lim universitarju mog?tija minn stabbilimenti stabbiliti f'dan l-Istat Membru jew li tippermetti t-tnaqqis tal-ispejje? g?all-attendenza ta' tali korsijiet i?da b'limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrispondenti, li huma stabbiliti g?all-attendenza f'korsijiet simili mog?tija mill-universita pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.

Osservazzjonijiet preliminari fuq id-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni applikabbli

24 Preliminarjament g?andu jitfakkar li d-dispo?izzjonijiet li ji?guraw il-libertà li ji?u pprovduti servizzi huma espressjoni spe?ifika tal-Artikolu 18 KE, li jistabbilixxi b'mod ?enerali d-dritt, g?al kull ?ittadin tal-Unjoni, li jmur minn post g?al ie?or u li joqg?od liberament fit-territorju tal-Istati. G?aldaqstant, jekk il?kaw?a prin?ipali taqa' ta?t l-Artikolu 49 KE, ma jkunx me?tie? li l-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 18 KE (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-6 ta' Frar 2003, Stylianakis, C?92/01, ?abra p. I?1291, punt 18, u tal-11 ta' Settembru 2007, Schwarz u Gootjes-Schwarz, C?76/05, ?abra p. I?6849, punt 34).

25 G?aldaqstant ma huwiex me?tie? li ting?ata de?i?joni dwar l-Artikolu 18(1) KE ?lief sa fejn il-kaw?a prin?ipali ma taqax ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 KE.

26 F'dan ir-rigward g?andu jitfakkar, qabel kollox, li, g?alkemm it-tielet paragrafu tal-Artikolu 50 KE jsemmi biss il-libertà attiva li ji?u pprovduti servizzi fejn il?fornitur tas-servizz ji??aqlaq lejn id-destinatarju tas-servizz, minn ?urisprudenza stabbilita sew jirri?ulta li l-libertà li ji?u pprovduti servizzi tinkludi l-libertà tad-destinatarju tas-servizz li jmur fi Stat Membru ie?or fejn jinstab il-fornitur sabiex jibbenefika minn dawn is-servizzi f'dak l-Istat Membru (ara s-sentenza tal-31 ta' Jannar 1984, Luisi u Carbone, 286/82 u 26/83, ?abra p. 377, punti 10 u 16).

27 Il-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkon?erna t-trattament fiskali, fl-Istat Membru ta' residenza tad-destinatarju tas-servizzi, tal-ispejje? ta' tag?lim im?arrba fi stabbiliment universitarju li jinsab fi Stat Membru ie?or.

28 G?aldaqstant, g?andu ji?i e?aminat jekk il-korsijiet mog?tija minn stabbiliment universitarju, b?all-ITC, jikkostitwixxux "servizzi normalment mog?tija bi ?las", skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 50 KE.

29 Skont l-osservazzjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea, sostnuti wkoll mir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali, l-ITC huwa stabbiliment privat li jopera f'kollaborazzjoni mal-università pubblika ta' Leyde. Min-na?a l-o?ra, l-Gvern Taljan isostni li n?natura privata jew pubblika tal-imsemmi stabbiliment ma to?ro?x ?ara mill-pro?ess.

30 Di?à ?ie de?i? li, fis-sens tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 50 KE, il-karatteristika essenzjali tal-?las hija li dan il-?las jikkostitwixxi l-korrispettiv ekonomiku tas-servizz inkwistjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-27 ta' Settembru 1988, Humbel u Edel, 263/86, ?abra p. 5365, punt 17; tat-12 ta' Lulju 2001, Smits u Peerbooms, C?157/99, ?abra p. I-5473, punt 58, u Schwarz u Gootjes-Schwarz, i??itata iktar 'il fuq, punt 38).

31 G?aldaqstant, il-Qorti tal-?ustizzja eskludiet mill-kun?ett ta' "servizzi", fis-sens tal-Artikolu 50 KE, il-korsijiet mog?tija minn ?erti stabbilimenti li kienu jag?mlu parti minn sistema ta' tag?lim pubbliku u li kienu ffinanzjati, kompletament jew prin?ipalment, minn fondi pubbli?i. Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li, billi jistabbilixxi u billi j?omm sistema ta' tag?lim pubbliku b?al din, iffinanzjata b?ala regola ?enerali mill-ba?it pubbliku u mhux mill-istudenti jew mill-?enituri tag?hom, l-intenzjoni tal-Istat ma tkunx li je?er?ita attivitajiet bi ?las i?da li jissodisfa l-missjoni tieg?u fl-oqsma so?jali, kulturali u edukattivi fil-konfront ta?-?ittadini tieg?u (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Humbel u Edel, i??itata iktar 'il fuq, punti 17 u 18, u tas-7 ta' Di?embru 1993, Wirth, C?109/92, ?abra p. I?6447, punti 15 u 16).

32 Min-na?a l-o?ra, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-korsijiet mog?tija minn stabbilimenti ffinanzjati, essenzjalment, minn fondi privati, b'mod partikolari mill-istudenti u l-?enituri tag?hom, jikkostitwixxu "servizzi" fis-sens tal-Artikolu 50 KE peress li l-g?an ta' dawn l-istabbilimenti huwa, fil-fatt, li joffru servizz bi ?las (sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Wirth, punt 17, u Schwarz u Gootjes-Schwarz, punt 40).

33 G?aldaqstant korsijiet iffinanzjati, essenzjalment, mill-persuni li jixtiequ jiksbu ta?ri? jew spe?jalizzazzjoni professjonali, g?andhom jitqiesu b?ala servizzi fis-sens tal-Artikolu 50 KE.

34 Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa l-fatti, u b'mod partikolari, it-termini u l-kundizzjonijiet tal-kors ta' spe?jalizzazzjoni segwit mir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali.

35 Minn dan jirri?ulta li l-Artikolu 49 KE japplika g?al fatti b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali peress li l-persuna taxxabbli fi Stat Membru tattendi stabbiliment universitarju fi Stat Membru ie?or, li jista' jitqies b?ala fornitur ta' servizzi bi ?las, ji?ifieri li huwa ffinanzjat essenzjalment minn fondi privati, u din hija kwistjoni li g?andha ti?i vverifikata mill-qorti nazzjonali.

Fuq l-e?istenza ta' ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi

36 Skont id-de?i?joni tar-rinviju, l-Agenzia rrifjutat li tie?u inkunsiderazzjoni l?ispejje? ta' tag?lim g?all-kors ta' spe?jalizzazzjoni li E. Zanotti attenda g?alih fil-Pajji?i l-Baxxi, ming?ajr ma tat ebda ?ustifikazzjoni valida f'dan ir-rigward.

37 Min-na?a tieg?u, E. Zanotti sostna li, fi?-?mien tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, l?Master li ?a fl-ITC ma seta jinkiseb f'ebda istituzzjoni ?ewwa l-Italja, sew jekk pubblika jew privata. Fin-nuqqas ta' korsijiet ta' perfezzjonament sostanzjalment ekwivalenti, kemm fil-kontenut tag?hom, kif ukoll fl-istruttura tat-ta?ri?, organizzati minn universitajiet Taljani, huwa jsostni li, skont il-le?i?lazzjoni Taljana applikabbli, l-ispejje? g?all-attendenza ta' korsijiet universitarji jew postgraduate barra mill-pajji?, ma jistg?u jitnaqqsu b'ebda mod.

38 Min-na?a l-o?ra, skont l-osservazzjonijiet sottomessi lill-Qorti tal-?ustizzja mill-Gvern Taljan,

ir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali ma ?iex irrifjutat it-tnaqqis stabbilit mit-TUTD, i?da l-ammont tat-tnaqqis ?ie sempli?ement mibdul, billi minn EUR 2 481 tnaqqas g?al EUR 676. Bl-istess mod, il-Kummissjoni ssostni li l?le?i?lazzjoni Taljana dwar it-taxxa, interpretata u applikata fid-dawl ta?-?irkulari Nru 95/2000 u 11/1987, ma teskludix it-tnaqqis ta' spejje? ta' tag?lim, i?da tipprovdi l-applikazzjoni ta' limiti kwantitattivi u territorjali g?all-kalkolu tal-ammont tal-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu.

39 Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tistabbilixxi jekk il-le?izlazzjoni Taljana dwar it-taxxa, kif interpretata u applikata mill-awtoritajiet kompetenti, twassalx sabiex it-tnaqqis tal-ammont gross tat-taxxa, kif mitlub mir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali g?all-ispejje? ta' tag?lim universitarju m?arrba fi Stat Membru ie?or, ji?i rrifjutat, jew jekk twassalx g?al tnaqqis, fl-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu, skont il-limiti msemmija iktar 'il fuq.

40 Fil-ka? li tnaqqis ji?i rrifjutat lil persuna taxxabbli li attendiet stabbiliment privat li jinsab fi Stat Membru ie?or, g?andu ji?i rrilevat li le?i?lazzjoni nazzjonali li teskludi, b'mod ?enerali, id-dritt li jitnaqqsu, mill-ammont gross tat-taxxa, spejje? g?all-attendenza ta' korsijiet ta' tag?lim universitarju offruti fi Stat Membru ie?or, filwaqt li din il-possibbiltà te?isti fir-rigward tal-ispejje? g?all-attendenza ta' korsijiet ta' tag?lim universitarju offruti f'dan l-Istat Membru, iwassal g?al pi? fiskali ikbar g?all-persuni taxxabbli li jattendu stabbilimenti universitarji barra mill-pajji?.

41 Le?i?lazzjoni b?al din g?andha l-effett li tiskora??ixxi l-persuni taxxabbli residenti fl-Italja milli jattendu korsijiet ta' tag?lim universitarju fi stabbilimenti stabbiliti fi Stat Membru ie?or. Barra minn hekk, hija tostakola wkoll l-offerta ta' ta?ri? minn stabbilimenti ta' tag?lim privati stabbiliti fi Stati Membri o?rajn inti?i g?all-persuni taxxabbli residenti fl-Italja (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Schwarz u Gootjes-Schwarz, i??itata iktar 'il fuq, punt 66, u tal-11 ta' Settembru 2007, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?318/05, ?abra p. I?6957, punt 40).

42 Le?i?lazzjoni b?al din tikkostitwixxi ostakolu g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi ggarantiti mill-Artikolu 49 KE. Fil-fatt, dan l-artikolu jipprekludi l-applikazzjoni ta' kull le?i?lazzjoni nazzjonali li jkollha b?ala effett li tirrendi l-provvista ta' servizzi bejn Stati Membri iktar diffi?li mill-provvista ta' servizzi purament interna fi Stat Membru (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Smits u Peerbooms, punt 61, u Schwarz u Gootjes-Schwarz, punt 67 u l??urisprudenza ??itata).

43 Ostakolu b?al dan ma jistax ji?i ??ustifikat fid-dawl tad-dritt Komunitarju ?lief jekk ikun ibba?at fuq kunsiderazzjonijiet o??ettivi indipendenti mi?-?ittadinanaza tal-persuni kkon?ernati u jekk ikun proporzjonat mal-iskop le?ittimu tad-dritt nazzjonali.

44 F'dan ir-rigward g?andu ji?i kkonstatat li ebda ?ustifikazzjoni ma ng?atat f'dan il?ka?.

45 Fil-ka? li tnaqqis, mill-ammont gross tat-taxxa, tal-ispejje? tal-korsijiet ta' tag?lim universitarju offruti fi Stat Membru ie?or, kien ?ie a??ettat, filwaqt li xorta jibqa' su??ett g?al-limiti kwantitattivi u territorjali, g?andu jitfakkar li mill-Artikolu 15(1)(e) tat-TUTD jirri?ulta li tnaqqis, mill-ammont gross tat-taxxa, ta' ammont ugwali g?al 19 % tal-ispejje? g?all-attendenza ta' korsijiet ta' tag?lim sekondarju u universitarju, huwa pprovdut sa limitu li ma jaqbi?x il-massimu ffissat g?all-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati tal-istabbilimenti nazzjonali.

46 Filwaqt li l-ispejje? g?all-attendenza ta' korsijiet ta' tag?lim f'Stat Membru ie?or jistg?u jitnaqqsu sal-limitu massimu ffissat g?all-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika Taljana li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli, l-ispejje? im?arrba fi stabbiliment privat fl-Italja jistg?u jitnaqqsu sal-limitu massimu ffissat g?all-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati g?all-attendenza f'università pubbika Taljana li tinsab fl-istess belt jew, fil-ka? li ma jkunx hemm, li tinsab fl-istess re?jun tal-imsemmi stabbiliment privat.

47 Skont l-osservazzjonijiet bil-miktub tal-Kummissjoni, dawn il-limiti kwantitattivi u territorjali jirri?ultaw mill-Artikolu 15(1)(e) tat-TUTD, kif interpretati u applikati mill-awtoritajiet fiskali kompetenti, fid-dawl ta?-?irkulari Nri 95/2000 u 11/1987.

48 Matul is-seduta, il-valur u l-applikabbiltà tal-imsemmija ?irkulari ?ew ikkontestati mir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali, li sostna li dawk kienu nieqsa minn sa??a vinkolanti u li, fi kwalunkwe ka?, i?-?irkulari Nru 11/1987 tikkon?erna dispo?izzjoni tat-TUTD li ma hijiex l-Artikolu 15(1)(e) u ma tapplikax g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali.

49 Madankollu, ikun xi jkun il-valur vinkolanti tal-imsemmija ?irkulari u l?applikabbiltà tag?hom fil-kaw?a prin?ipali, li hija kwistjoni li g?andha ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju u mhux mill-Qorti tal-?ustizzja, il-partijiet kollha quddiem il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxew li, g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 15(1)(e) tat-TUTD u tal-kalkolu tal-ammont ta' spejje? li jistg?u jitnaqqsu, l-awtoritajiet kompetenti Taljani japplikaw il-limit kwantitattivi u territorjali msemmija iktar 'il fuq.

50 Skont ir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali, dawn il-limiti jolqtu iktar lill-persuni li jag??lu kors fi Stat Membru ie?or milli minn dawk li jag??lu kors fl-Italja.

51 Madankollu, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet imsemmija fil-punt 49, jidher li, minn na?a, il-limitu kwantitattiv inkwistjoni japplika kemm g?all-istabbilimenti privati li jinsabu fl-Italja, kif ukoll g?al dawk li jinsabu fi Stati Membri o?ra.

52 Min-na?a l-o?ra, g?al dak li jikkon?erna l-limitu territorjali, kif jirri?ulta mill-punt 46 ta' din is-sentenza, jekk il-persuna taxxabbli Taljana tattendi kors ta' tag?lim universitarju fi Stat Membru ie?or, l-ispejje? tag?ha jistg?u jitnaqqsu sal- limitu massimu ffissat g?all-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati tal-università pubblika Taljana li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tieg?u fl-Italja u li toffri korsijiet simili, filwaqt li jekk l-istess persuna taxxabbli tattendi korsijiet simili offruti minn stabbiliment universitarju privat fl-Italja, il-limitu huwa stabbilit skont il-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati tal-università pubblika Taljana ta' dik il?belt jew, jekk ma jkunx hemm wa?da, dik li tinsab fir-re?jun fejn jinsab l?imsemmi stabbiliment privat

53 Jekk jitqies li din il-pre?entazzjoni tal-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 15(1)(e) tat-TUTD hija korretta, minn dan isegwi li, bil-kontra ta' dak li jsostni r-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali, il-persuna taxxabbli li tidde?iedi li tattendi stabbiliment universitarju privat fl-Italja, ma g?andhiex, b?ala punt ta' riferiment g?all-iffissar tal-limitu g?at-tnaqqis tal-ispejje?, medda wiesg?a ta' stabbilimenti universitarji pubbli?i fuq it-territorju nazzjonali kollu, filwaqt li l-persuni taxxabbli li jag??lu li jie?du kors barra mill-pajji? huma, min-na?a l-o?ra, marbuta mil-limitu kkostitwit mill-ispejje? ta' kors simili mog?ti mill-istabbiliment pubbliku li jinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tag?hom.

54 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à kkonstatat li sabiex ikun evitat pi? finanzjarju e??essiv, Stat Membru jista' jillimita l-ammont li jista' jitnaqqas fir-rigward tal-ispejje? ta' tag?lim g?al ammont partikolari, li jikkorrispondi g?at-tnaqqis fiskali mog?ti minn dan l-Istat Membru, fid-dawl ta' ?erti valuri li huma partikolari g?alih, fir-rigward tal-attendenza fi stabbilimenti edukattivi li jinsabu fit-

territorju tieg?u (ara s-sentenza Schwarz u Gootjes-Schwarz, i??itata iktar 'il fuq, punt 80).

55 F'dan il-ka?, b?ala risposta g?ad-domandi mag?mula mill-Qorti tal-?ustizzja, ?ie spjegat mir-rikorrent, mill-Gvern Taljan kif ukoll mill-Kummissjoni, li l-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa lill-universitajiet pubbli?i Taljani jisg?u jvarjaw minn università g?al o?ra skont it-taxxi re?jonali applikabbli kif ukoll skont il-fatt li l-kunsill amministrattiv ta' kull università pubblika jiffissa, b'mod awtonomu, mi?ati g?all-attendenza tal-korsijiet.

56 Jibqa' l-fatt li din il-varjazzjoni taffettwa mhux biss l-iffissar tal-limitu massimu applikabbli g?all-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu minn persuna taxxabbli li tattendi stabbiliment privat fi Stat Membru ie?or, i?da wkoll l-iffissar tal-limitu applikabbli g?all-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu minn persuna taxxabbli li tie?u korsijiet mog?tija minn stabbiliment privat fl-Italja.

57 Le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprodu?i varjazzjonijiet b?al dawn, li jaffettwaw kemm il-persuni taxxabbli li jattendu korsijiet ta' tag?lim fl-Italja, kif ukoll dawk li je?er?itaw id-dritt tag?hom g?al moviment liberu sabiex jattendu korsijiet b?al dawn fi Stati Membri o?ra, u li jirri?ultaw mill-fatturi indikati fil-punt 55 ta' din is-sentenza, ma tikkostitwixxix restrizzjoni fuq il-libertà li ji?u pprovduti servizzi fis-sens tal-Artikolu 49 KE.

58 Fil-fatt, it-tnaqqis tal-ispejje? ta' tag?lim im?arrba mill-persuna taxxabbli ma huwiex su??ett g?al sistema fiskali differenti, skont jekk il-kors ta' tag?lim segwit se??x fi Stat Membru ie?or jew fl-Istat Membru kkon?ernat. F'dan il-ka?, billi r-rikorrent attenda kors ta' tag?lim mog?ti minn stabbiliment universitarju li jinsab fi Stat Membru ie?or, mhux ne?essarjament sab ru?u f'sitwazzjoni ?vanta??u?a meta mqabbla ma' dik li kien jinsab fiha kieku kien attenda università privata li tinsab fl-Italja, g?al dak li jikkon?erna t-tnaqqis fiskali inkwistjoni. Fil-fatt, skont l-università privata li kieku kien jag??el fl-Italja, l?ammont tal-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu kien ikun ftit jew wisq og?la meta mqabbel ma' dak ikkalkolat b'riferiment g?all-ispejje? stabbiliti g?all-attendenza fl-università pubblika Taljana li tinsab l-eqreb tar-residenza fiskali tieg?u, ji?ifieri l-punt ta' riferiment applikat g?all-korsijiet ta' tag?lim mog?tija fi Stati Membri o?ra.

59 Dawn il-punti ta' riferiment huma inti?i sabiex jiddeterminaw l-ammont tal-ispejje? ta' tag?lim im?allsa lil stabbiliment privat, li jinsab ?ewwa l-Italja jew fi Stat Membru ie?or, li l-persuna taxxabbli hija awtorizzata tnaqqas.

60 Kif sostniet il-Kummissjoni, il-punt ta' riferiment stabbilit g?all-istabbilimenti privati li jinsabu fl-Italja, ma g?andu ebda u?u fil-ka? ta' stabbiliment privat li jinsab fi Stat Membru ie?or.

61 Anki kieku kien de?i? li, g?all-istabbilimenti privati kollha li jinsabu ?ewwa jew barra l-Istat Membru kkon?ernat, jittie?du b?ala punt ta' riferiment uniku matul il?kalkolu tal-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu, l-ispejje? stabbiliti g?all-attendenza f'korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika Taljana li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli, xorta jibqa' l-fatt li l-ammont tal-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu, ta' persuna taxxabbli b?ar-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali li attenda stabbiliment univesitarju barra mill-pajji?, jibqg?u l-istess.

62 F'dawn i?-?irkustanzi, ma huwiex possibbli li, mill-perspettiva tas-sistema fiskali implementata mill-Artikolu 15(1)(e) tat-TUTD, ji?i identifikat element li jista' jiskora??ixxi l-persuni taxxabbli li jirrisjedu fl-Italja milli jattendu korsijiet ta' tag?lim universitarju fi stabbiliment li jinsab fi Stat Membru ie?or.

63 Din il-konklu?joni ma hijiex ikkontestata mill-Kummissjoni li, fl-a??ar tas-seduta kkunsidrat li l-a?jar mod sabiex ji?u osservati r-rekwi?iti tad-dritt Komunitarju kien li, b?ala punt ta' riferiment, jittie?du l-?las ta' re?istrazzjoni u l-mi?ati m?allsa lill-università pubblika Taljana li toffri l-kors tal-og?la livell kumparabbli g?al dak segwit mill-persuna taxxabbli fi Stat Membru ie?or.

64 Fil-fatt, fin-nuqqas ta' mi?uri ta' armonizzazzjoni, huma l-Istati Membri li, fl-e?er?izzju tal-kompetenzi tag?hom, g?andhom jistabbilixxu kriterji relattivi g?all-kalkolu tal-ispejje? ta' tag?lim universitarju li jistg?u jitnaqqsu, bil-kundizzjoni li r-regoli relatati mag?hom ikunu konformi mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE u, b'mod partikolari, fil-ka? b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma jiskora??ux lill-persuni taxxabbli li jirrisjedu fl-Italja milli jattendu korsijiet ta' tag?lim universitarju offruti minn stabbilimenti li jinsabu fi Stati Membri o?ra.

65 Fi kwalunkwe ka?, sa fejn il-le?i?lazzjoni nazzjonali, kif interpretata u applikata mill-awtoritajiet kompetenti, timponi limitu massimu g?all-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu fil-limiti kwantitattivi u territorjali msemmija iktar 'il fuq, din il?le?i?lazzjoni ma tikkostitwixxix, g?ar-ra?unijiet imsemmija fil-punti 51 sa 62 ta' din is-sentenza, ostakolu g?all-Artikolu 49 KE b'tali mod li ma hijiex b?onjuza l-kunsiderazzjoni tal-kriterju alternattiv mressqa mill-Kummissjoni b?ala l-iktar wie?ed xieraq.

66 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, l-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat f'dan is-sens:

– li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l-ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju mog?ti mill-istabbilimenti universitarji li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat Membru i?da li teskludi, b'mod ?enerali, din il?possibbiltà fir-rigward tal-ispejje? ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju privat stabbilit fi Stat Membru ie?or;

– li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l-ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju privat, stabbilit fi Stat Membru ie?or, sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrespondenti stabbiliti g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.

Fuq l-e?istenza ta' ostakolu g?a?-?ittadinanza tal-Unjoni

67 Kif jirri?ulta mill-punti 24 sa 35 ta' din is-sentenza, sa fejn il-qorti tar-rinviju tista' tikkonkludi li l-Artikolu 49 KE ma japplikax g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali, g?andha wkoll ti?i e?aminata le?i?lazzjoni, b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, fid-dawl tal-Artikolu 18 KE.

68 L-istatus ta' ?ittadin tal-Unjoni huwa inti? sabiex ikun l-istatus fundamentali ta?-?ittadini tal-Istati Membri li jippermetti lil dawk fost dawn tal-a??ar, li jkunu fl-istess sitwazzjoni li, fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tat-Trattat KE, jiksbu l-istess trattament ?uridiku, irrispettivament mi?-?ittadinanza tag?hom u bla ?sara g?all-e??ezzjonijiet espressament previsti f'dan ir-rigward, (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-20 ta' Settembru 2001, Grzelczyk, C?184/99, ?abra p. I-6193, punt 31, u Schwarz u Gootjes-Schwarz, i??itata iktar 'il fuq, punt 86).

69 Fost is-sitwazzjonijiet li jaqg?u fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt Komunitarju hemm dawk li jirrigwardaw l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat, b'mod partikolari, dawk li jirrigwardaw il-moviment liberu u l-libertà ta' residenza fit-territorju tal-Istati Membri kif stabbiliti mill-Artikolu 18 KE (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Grzelczyk, punt 33, u Schwarz u Gootjes-Schwarz, punt 87).

70 Sa fejn ?ittadin tal-Unjoni g?andu jir?ievi, fl-Istati Membri kollha, l-istess trattament ?uridiku b?al dak mog?ti li?-?ittadini ta' dawn l-Istati Membri li jinsabu fl-istess sitwazzjoni, ikun inkompatibbli mad-dritt tal-moviment liberu li, fl-Istat Membru li tieg?u huwa ?ittadin, huwa jista' jir?ievi, trattament inqas favorevoli minn dak li kien jibbenefika minnu li kieku ma g?amilx u?u mill-opportunitajiet mog?tija lilu mit-Trattat f'dak li jirrigwarda l-moviment liberu (sentenzi tal-11 ta' Lulju 2002, D'Hoop, C?224/98, ?abra p. I-6191, punt 30, u Schwarz u Gootjes-Schwarz, punt 88).

71 Dawn l-opportunitajiet ma jistg?ux jipprodu?u l-effetti kollha tag?hom jekk ?ittadin ta' Stat Membru seta' ji?i skora??ut, milli jag?mel u?u minnhom, minn ostakoli mag?mula fil-konfront tar-residenza tieg?u fl-Istat Membru ospitanti minn le?i?lazzjoni tal-Istat ta' ori?ini tieg?u li tippenalizza l-fatt li huwa e?er?itahom (sentenza Schwarz u Gootjes-Schwarz, i??itata iktar 'il fuq, punt 89 u l-?urisprudenza ??itata).

72 Permezz tal-attendenza fi stabbiliment universitarju li jinsab fi Stat Membru ie?or, ir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali, g?amel u?u mid-dritt tieg?u g?al moviment liberu.

73 Fil-ka? li le?i?lazzjoni nazzjonali, interpretata u applikata mill-awtoritajiet fiskali kompetenti b'tali mod li teskludi, b'mod ?enerali, it-tnaqqis fiskali pprovdut g?all-ispejje? ta' tag?lim universitarju min?abba li l-imsemmija spejje? huma m?arrba fi stabbiliment universitarju li jinsab fi Stat Membru ie?or, filwaqt li din il-possibbiltà te?isti fir-rigward tal-ispejje? g?all-attendenza ta' korsijiet ta' tag?lim offerti f'dan l-Istat Membru, l-imsemmija le?i?lazzjoni tkun ?vanta??u?a g?all-persuni taxxabbli min?abba s-sempli?i fatt li jkunu e?er?itaw il-libertà ta' moviment tag?hom billi jkunu marru fi Stat Membru ie?or sabiex jie?du kors ta' tag?lim universitarju hemmhekk.

74 Esklu?joni b?al din tikkostitwixxi ostakolu g?al-libertajiet mog?tija mill-Artikolu 18(1) KE lil kull ?ittadin tal-Unjoni.

75 L-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis tal-ispejje? g?all-attendenza ta' korsijiet ta' tag?lim universitarju offruti minn stabbilimenti li jinsabu fi Stati Membri o?ra, ma tistax ti?i ??ustifikata mis-sempli?i fatt li servizzi simili ma humiex ipprovduti minn universitajiet pubbli?i Taljani.

76 F'dan il-ka?, ebda ?ustifikazzjoni ma ?iet mog?tija fir-rigward tal-allegata esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis li d-de?i?joni tar-rinviju tirreferi g?aliha. Jekk Stat Membru jkun jista' jiffissa kriterji o??ettivi abba?i tal-prin?ipji partikolari g?al kull Stat u li jippermettu li ji?u ddeterminati liema tipi ta' spejje? ta' tag?lim jag?tu dritt g?al tnaqqis fiskali, tali esklu?joni ?enerali tad-dritt g?al tnaqqis min?abba s-sempli?i fatt li l-kors ta' tag?lim huwa offrut fi Stat Membru ie?or u/jew ma hemmx wie?ed ekwivalenti fl-Istat Membru ta' residenza tal-persuna taxxabbli, imur kontra l-Artikolu 18 KE.

77 G?al dak li jirrigwarda l-impo?izzjoni tal-limiti kwantitattivi u territorjali msemmija fil-punti 46 u 47 ta' din is-sentenza, matul il-kalkolu tal-ammont tal-ispejje? ta' tag?lim li jistg?u jitnaqqsu, g?andu ji?i rrilevat li, g?all-istess motivi b?al dawk msemmija di?à fil-punti 51 sa 62 ta' din is-sentenza, g?al dak li jikkon?erna l-libertà li ji?u pprovduti servizzi, dawn il-limiti ma jikkostitwixxux ostakoli g?all-moviment liberu ta?-?ittadini tal-Unjoni li jmorru kontra l?Artikolu 18 KE.

78 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, l-Artikolu 18 KE g?andu ji?i interpretat f'dan is-

sens:

– li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l-ispejje? tal-korsijiet ta' tag?lim universitarju mog?tija mill-istabbilimenti li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat Membru i?da li teskludi, b'mod ?enerali, din il-possibbiltà fir-rigward tal-ispejje? ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju privat stabbilit fi Stat Membru ie?or;

– li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l-ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju stabbilit fi Stat Membru ie?or, sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrespondenti stabbiliti g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.

Fuq l-ispejje?

79 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in?natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens:**

– **li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l?ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju, mog?ti mill-istabbilimenti universitarji li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, i?da li teskludi, b'mod ?enerali, din il-possibbiltà fir-rigward ta' spejje? ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju privat stabbilit fi Stat Membru ie?or;**

– **li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l?ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju privat, stabbilit fi Stat Membru ie?or, sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrespondenti stabbiliti g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.**

2) **L-Artikolu 18 KE g?andu ji?i interpretat fis sens:**

– **li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l?ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju mog?ti minn stabbilimenti li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat Membru i?da li teskludi, b'mod ?enerali, din il-possibbiltà fir-rigward ta' spejje? ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju stabbilit fi Stat Membru ie?or;**

– **li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuni taxxabbli li, mill-ammont gross tat-taxxa, inaqqsu l?ispejje? ta' kors ta' tag?lim universitarju m?arrba fi stabbiliment universitarju stabbilit fi Stat Membru ie?or, sal-limitu massimu ffissat g?all-ispejje? korrespondenti stabbiliti g?all-attendenza ta' korsijiet simili mog?tija mill-università pubblika nazzjonali li tinsab l-eqreb g?ar-residenza fiskali tal-persuna taxxabbli.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: it-Taljan.